

15P353

(Pages: 2)

Name.....

Reg. No.....

THIRD SEMESTER M.A. DEGREE EXAMINATION, NOV. 2016

(CUCSS - PG)

(English Language and Literature)

CC15P EN3 E18 - Malayalam Literature in Translation

(2015 Admission)

Time : Three Hours

Maximum : 36 Weightage

I. Answer the following questions in a word, phrase or sentence

1. What is the taboo violated in *Chemmeen*?
2. Who translated Basheer's *Ntuppappaakkoraanaendaarnnu* into English?
3. The fallen flower symbolizes _____.
4. Who is the biographer of N. V. Krishna Variyar?
5. _____ is also known as the Hemingway of Kerala ?
6. What is the significance of Bharathavakyam?
7. Who is the 'he' in C. J. Thomas' *Behold! He Comes Again*?
8. Who is Gopinathan?

(8x1/2=4 Weightage)

II. Write a paragraph of about 150 words each on any six of the following

9. The non- resident Malayali landscape in *Mist*.
10. Nature and Man in *The Mother Tigress in the Zoo*.
11. Progressive Literary Movement in Kerala.
12. Changanpuzha as a confessional poet.
13. Nadugadhika as street theatre.
14. Portrayal of feudal system in *Indulekha*.
15. *The Rats* as an anti- poem.
16. *Blue Fish* as a neo romantic poem.
17. Theme of violence in *Colossus*.
18. Rewriting legend in *The Master Carpenter*.

(6x2=12 Weightage)

III. Write essays of about 450 words each on any four of the following, choosing one from each section:-

Section A

19. "Balamani Amma's poetry is not feminist, although it echoes women's concerns."
Discuss.
20. "Vallathol's poetry grew from eulogy of the past to pointed and weighty criticism of the present." Elucidate.
21. Comment on the philosophical strains in *Music of Love*.

Section B

22. Examine how Basheer configures the standard –Muslim dialect equation in Malayalam in *My Granddad had an Elephant*.
23. "C.V. Raman Pillai is rightly considered as Kerala Scott". Do you agree? Why?
24. Examine how Kesava Dev builds his novel around the life of Pappu.

Section C

25. G. Sankara Pillai blends "poetry of language and objectified stage images in *Bharatha Vakyam*". Do you agree with the view? Elucidate.
26. Consider Nadugadhika as a typical political modernist text in Malayalam..
27. "Through Thoppil Bhasi's plays, the Malayalam theatre transcended the realm of entertainment and took on an agitational and propagandistic function". Discuss.

Section D

28. " Sociological commentary is coupled with enduring insights into human relationships."
How far is it true of Malayalam novels?
29. Attempt a comparative study of Vailoppilli and N V Krishna Variyar as post-romantic poets in Malayalam.
30. Examine the roles of C. J. Thomas, Thoppil Bhasi and K. J. Baby in politicizing Malayalam drama?

(4x5= 20 Weightage)
